

HISTORIC RESOURCES ACT

Pursuant to section 83 of the *Historic Resources Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The annexed *Archaeological Sites Regulation* is hereby made.

2. This Order shall come into force on the 1st day of April, 2003.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 25th day of March, 2003.

Commissioner of the Yukon

LOI SUR LE PATRIMOINE HISTORIQUE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 83 de la *Loi sur le patrimoine historique*, décrète :

1. Est établi le *Règlement sur les lieux archéologiques* paraissant en annexe.

2. Ce décret entre en vigueur le 1^{er} avril 2003.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 25 mars 2003.

Commissaire du Yukon

ARCHAEOLOGICAL SITES REGULATION

Definitions

1. The following definitions apply in this Regulation.

“archaeological site” means a site where an archaeological object is found; « *lieu archéologique* »

“Class 1 permit” means a permit that entitles the permittee to survey and document the characteristics of an archaeological site in a manner that does not alter or otherwise disturb the archaeological site; « *permis de classe 1* »

“Class 2 permit” means a permit that entitles the permittee

(a) to survey and document the characteristics of an archaeological site;

(b) to excavate an archaeological site;

(c) to remove archaeological artifacts from an archaeological site; or

(d) to otherwise alter or disturb an archaeological site.

« *permis de classe 2* »

Application

2. Subject to section 2.1 of the Act this Regulation applies to all lands and waters in the Yukon Territory other than

(a) those within the boundaries of a park, as defined in the *Canada National Parks Act*;

(b) any lands set apart as a national historic site of Canada under section 42 of that Act; and

(c) the lands set out in the schedule.

3. No person shall survey and document the characteristics of an archaeological site without a Class 1 or Class 2 permit.

4. No person shall excavate, alter, or otherwise disturb an archaeological site, or remove an archaeological object from an archaeological site, without a Class 2 permit.

RÈGLEMENT SUR LES LIEUX ARCHÉOLOGIQUES

Interprétation

1. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« lieu archéologique » Lieu où est trouvé un artefact archéologique. “*archaeological site*”

« permis de classe 1 » Permis autorisant le titulaire à enregistrer les caractéristiques d’un lieu archéologique et à en lever le plan sans le modifier ni le perturber de quelque autre façon. “*Class 1 permit*”

« permis de classe 2 » Permis autorisant le titulaire à, selon le cas :

a) enregistrer les caractéristiques d’un lieu archéologique et à en lever le plan;

b) effectuer des fouilles dans ce lieu;

c) enlever des artefacts archéologiques de ce lieu;

d) modifier ou perturber ce lieu de quelque autre façon.

“*Class 2 permit*”

Champ d’application

2. Sous réserve de l’article 2.1 de la loi, le présent règlement s’applique à toutes les terres et toutes les eaux situées au Yukon, sauf:

a) celles qui sont situées dans les limites d’un parc au sens de la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*;

b) les terres érigées en lieu historique national du Canada en vertu de l’article 42 de cette loi;

c) les terres mentionnées à l’annexe.

3. Nul ne peut, sans permis de classe 1 ou 2, rechercher un lieu archéologique ou des artefacts archéologiques ni lever le plan d’un tel lieu.

4. Nul ne peut, sans permis de classe 2, fouiller, modifier ou perturber de quelque autre façon un lieu archéologique ou en enlever un artefact archéologique.

Issuance of permits

5.(1) A person may apply for a Class 1 permit by submitting an application, in writing, to the Minister, setting out

- (a) the name and qualifications of the applicant and of all persons who will be working on the proposed project;
- (b) a description of the project, including a map and geographic coordinates of the project area; and
- (c) the objectives of the project.

(2) Subject to section 8, on receipt of an application made under subsection (1), the Minister shall issue a Class 1 permit for the proposed project if the applicant has complied with all conditions precedent to obtaining such a permit set out in any applicable land claims agreement.

6.(1) A person may apply for a Class 2 permit by submitting an application, in writing, to the Minister, setting out

- (a) the name and qualifications of the applicant and of all persons who will be working on the project;
- (b) a description of the project, including a map and geographic coordinates;
- (c) the objectives of the project;
- (d) plans for conservation of any archaeological objects proposed to be collected under the permit;
- (e) a copy of the project budget, including funds allocated for the preservation of archaeological artifacts, and a confirmation of the project funding; and
- (f) a description of the manner in which the archaeological site will be restored.

(2) Subject to section 8, on receipt of an application made under subsection (1), the Minister shall issue a Class 2 permit for the proposed project if

- (a) the applicant has demonstrated the expertise

Délivrance de permis

5.(1) Toute demande de permis de classe 1 doit être présentée par écrit au ministre et contenir les renseignements suivants :

- a) les nom et qualités du demandeur et de toute personne affectée au projet;
- b) la description du projet, y compris la carte et les coordonnées géographiques de la zone du projet;
- c) les objectifs du projet.

(2) Sous réserve de l'article 8, sur réception de la demande, le ministre délivre le permis de classe 1 pour le projet si le demandeur a satisfait aux conditions préalables à l'obtention du permis prévues par les accords applicables sur des revendications territoriales.

6.(1) Toute demande de permis de classe 2 doit être présentée par écrit au ministre et contenir les renseignements suivants :

- a) les nom et qualités du demandeur et de toute personne affectée au projet;
- b) la description du projet, y compris la carte et les coordonnées géographiques de la zone du projet;
- c) les objectifs du projet;
- d) les projets de conservation des artefacts archéologiques que l'on prévoit recueillir en vertu du permis;
- e) une copie du budget du projet, y compris les fonds affectés à la conservation des artefacts archéologiques, et la confirmation du financement du projet;
- f) la description de la manière dont le lieu archéologique sera remis en état.

(2) Sous réserve de l'article 8, sur réception de la demande, le ministre délivre le permis de classe 2 pour le projet si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le demandeur démontre qu'il possède

in archaeology necessary to conduct the project;

(b) the scientific and cultural benefits of the project outweigh the adverse impact of the project on the archaeological site; and

(c) the applicant has complied with all conditions precedent to obtaining such a permit set out in any applicable land claims agreement.

7. An applicant who has contravened this Regulation or the conditions of any previous permit or other authorization for the search for, or excavation of, archaeological sites that was issued in any country may be refused a permit under section 5 or 6 if the contravention has not been remedied.

Assignment

8. A permit cannot be assigned.

Expiration

9. A permit expires on December 31 of the year for which it was issued.

Restoration of Site

10. A person who excavates an archaeological site shall, on completion of the excavation, restore the site, in so far as is practicable, to its original state.

Reports

11.(1) On or before March 31 of the year following the year for which a permit was issued, the permittee shall

(a) provide the Minister with two copies of the report referred to in subsection (2) or (3), as the case may be; and

(b) provide a copy of that report to any party entitled to receive one by virtue of a land claims settlement agreement.

(2) A report of work done under a Class 1 permit shall set out the name of the permittee, the date of the report, the permit number and a description of the work undertaken, and shall include, for each archaeological site visited,

(a) a description of the site;

l'expertise nécessaire dans le domaine archéologique pour mener à bien le projet;

b) les retombées scientifiques et culturelles du projet l'emportent sur les effets défavorables de celui-ci sur le lieu archéologique;

c) le demandeur a satisfait aux conditions préalables à l'obtention du permis prévues par les accords applicables sur des revendications territoriales.

7. Quiconque a contrevenu au présent règlement ou aux conditions d'un permis ou d'une autre autorisation antérieurs délivrés n'importe où dans le monde pour la recherche ou la fouille de lieux archéologiques ne peut se voir délivrer un permis en vertu des articles 5 ou 6, à moins d'avoir remédié au manquement.

Incessibilité

8. Les permis sont incessibles

Expiration

9. Tout permis expire le 31 décembre de l'année visée par celui-ci.

Remise en état des lieux archéologiques

10. La personne qui fouille un lieu archéologique doit, une fois les fouilles terminées, remettre le lieu, dans la mesure du possible, en l'état où il se trouvait avant les fouilles.

Rapports

11.(1) Au plus tard le 31 mars de l'année suivant celle visée par le permis, le titulaire doit fournir :

a) au ministre, deux copies du rapport visé aux paragraphes (2) ou (3), selon le cas;

b) une copie du rapport à chaque personne qui y a droit en vertu d'un accord sur des revendications territoriales.

(2) Dans le cas du permis de classe 1, le rapport doit contenir le nom du titulaire, la date du rapport, le numéro du permis et une description des travaux effectués ainsi que, pour chaque lieu archéologique exploré :

a) une description du lieu;

(b) National Topographic Series maps, on a scale of 1:50,000 or 1:250,000, showing the location of the site;

(c) a map of the site, drawn to scale, showing all archaeological features; and

(d) representative photographs of the site.

(3) A report of work done under a Class 2 permit shall set out the name of the permittee, the date of the report and the permit number, and shall include, for each archaeological site visited,

(a) a description of the work undertaken, including

(i) a description of the site,

(ii) National Topographic Series maps, on a scale of 1:50,000 or 1:250,000, showing the location of the site,

(iii) a map of the site, drawn to scale, showing all archaeological features and excavation units,

(iv) a vertical scale drawing of the stratigraphy of each excavation unit,

(v) representative photographs of the site,

(vi) measurements of the depths at which all archaeological artifacts were found and their horizontal provenience, and

(vii) a catalogue, in paper or in electronic form, of all archaeological artifacts and faunal remains collected;

(b) a description of the methods used in data acquisition, recording and analysis, including those used in field, archival, and laboratory investigations;

(c) a description of any archaeological object conservation treatments and the identity of the conservator;

(d) a description of any environmental factors and recent history relating to the site;

b) des cartes de la Série nationale de référence cartographique, à l'échelle de 1/50 000 ou de 1/250 000, indiquant l'emplacement du lieu;

c) une carte du lieu, dessinée à l'échelle, indiquant tous les vestiges archéologiques;

d) des photographies représentatives du lieu.

(3) Dans le cas du permis de classe 2, le rapport doit contenir le nom du titulaire, la date du rapport, le numéro du permis ainsi que, pour chaque lieu archéologique exploré :

a) une description des travaux effectués, y compris :

(i) une description du lieu,

(ii) des cartes de la Série nationale de référence cartographique, à l'échelle de 1/50 000 ou de 1/250 000, indiquant l'emplacement du lieu,

(iii) une carte du lieu, dessinée à l'échelle, indiquant tous les vestiges archéologiques et les unités de fouille,

(iv) des croquis à échelle verticale de la stratigraphie de chaque unité de fouille,

(v) des photographies représentatives du lieu,

(vi) les mesures de la profondeur à laquelle les artefacts archéologiques ont été trouvés et leur strate de provenance,

(vii) un catalogue, sur support papier ou sous forme électronique, des artefacts archéologiques et des restes fauniques recueillis;

b) la description des méthodes de collecte, d'enregistrement et d'analyse des données, notamment celles utilisées pour la recherche sur le terrain, dans les archives ou en laboratoire;

c) la description des traitements de conservation des artefacts archéologiques ainsi que le nom du conservateur;

d) la description de l'évolution récente du lieu et

(e) an assessment of the current physical status of the site and any present or potential factors that could alter that status;

(f) an interpretation of the significance of the site based on a summary examination of the findings resulting from the work; and

(g) an assessment of the results of the investigation in relation to the scope and objectives of the project stated in the permit.

Repository

12. All archaeological artifacts collected by a permittee shall be submitted to the Minister on or before March 31 of the year following the year for which the permit was issued.

des facteurs environnementaux pertinents;

e) l'évaluation de l'état physique actuel du lieu et de tout facteur, existant ou potentiel, qui pourrait le modifier;

f) l'interprétation de l'importance du lieu d'après l'examen sommaire des conclusions des travaux;

g) l'évaluation des résultats des recherches par rapport à l'étendue et aux objectifs du projet tels qu'ils sont indiqués dans le permis.

Dépôt

12. Au plus tard le 31 mars de l'année suivant celle visée par le permis, tous les artefacts archéologiques recueillis par le titulaire du permis doivent être présentés au ministre.

**SCHEDULE
EXEMPT LANDS**

**ANNEXE
TERRES EXEMPTÉES**

Item	Location	Legal Description	Article	Lieu	Description officielle
1.	Commanding Officer's Residence	Parcel S, Lot 1, Group 2, Government Reserve, CLSR Plan No. 67778	1.	Résidence du commandant	Parcelle S, lot 1, groupe 2, réserve gouvernementale, plan 67778 (CLSR)
2.	Commissioner's Residence (Buffer Zone)	Parcel T and Easterly portion of Parcel U, CLSR Plan No. 67778	2.	Résidence du commissaire (zone tampon)	Parcelle T et partie est de la parcelle U, plan 67778 (CLSR)
3.	NWMP Married Officer's Quarters	Portion of Lot U-1, Lot 1, Group 2, Government Reserve, CLSR Plan No. 51967	3.	Logements des agents mariés de la Police à cheval du Nord-Ouest	Partie du lot U-1, lot 1, groupe 2, réserve gouvernementale, plan 51967 (CLSR)
4.	St. Andrew's Church and Manse	Block C, Lot 1, Group 2, Government Reserve, CLSR Plan No. 8338A	4.	Église St. Andrew et son presbytère	Bloc C, lot 1, groupe 2, réserve gouvernementale, plan 8338A (CLSR)
5.	Lowe's Mortuary	North 45_ feet of Lot 4, Block I Ladue Estate, CLSR Plan No. 8338A	5.	Dépôt mortuaire de Lowe	Les 45 1/2 pieds les plus au nord du lot 4, bloc I du Ladue Estate, plan 8338A (CLSR)
6.	MacAuley's Residence	Lot 19, Block LD Ladue Estate, CLSR Plan No. 8338A	6.	Résidence de MacAuley	Lot 19, bloc LD du Ladue Estate, plan 8338A (CLSR)
7.	S.S. Keno National Historic Site	Lot 1025, Quad 116 B/3, Dawson City, CLSR Plan No. 73045	7.	Lieu historique national S.S. Keno	Lot 1025, quadrilatère 116 B/3, Dawson City, plan 73045 (CLSR)
8.	Custom's House (Dr. Brown's Residence)	Most easterly two thirds of Lot 20, Block U, Ladue Estate and Southerly 10 feet of Lot 19, Block U, Ladue Estate, CLSR Plan No. 8338A	8.	Maison de la douane (résidence du docteur Brown)	Les deux tiers les plus à l'est du lot 20, bloc U, Ladue Estate et les dix pieds les plus au sud du lot 19, bloc U, Ladue Estate, plan 8338A (CLSR)
9.	British Yukon Navigation Co. Building	Lot 1027, Water Block 4, Group 1052, CLSR Plan No. 8338	9.	Édifice de la British Yukon Navigation Co.	Lot 1027, bloc de lots de grève numéro 4, groupe 1052, plan 8338 (CLSR)
10.	Discovery Claim, Bonanza Creek, YT	Lot 587, Group 1052 Bonanza Creek Area, CLSR Plan No. 58479	10.	Concession de la découverte, ruisseau Bonanza, Yukon	Lot 587, groupe 1052 de la zone du ruisseau Bonanza, plan 58479 (CLSR)
11.	Upper Bonanza Creek Reserve	Lot 1002, Quad 115 O/14, CLSR Plan No. 68149	11.	Réserve du ruisseau Haut-Bonanza	Lot 1002, quadrilatère 115 O/14, plan 68149 (CLSR)
12.	Bear Creek Island and Slough	Lot 1002, Quad 116 B/3, CLSR Plan No. 65024	12.	Île Bear Creek et son marécage	Lot 1002, quadrilatère 116 B/3, plan 65024 (CLSR)

- | | | | | | |
|-----|--|--|-----|---|--|
| 13. | SS Klondike and Chilkoot Trail National Historic Sites, Maintenance and Works Compound | Lot 1032, Quad 105 D/11 in the City of Whitehorse, CLSR Plan No. 70735 | 13. | Aire d'entretien des lieux historiques nationaux S.S. Klondike et de la Piste-Chilkoot | Lot 1032, quadrilatère 105 D/11 dans la ville de Whitehorse, plan 70735 (CLSR) |
| 14. | Dredge # 4 National Historic Site, Bonanza Creek, YT | Lot 586, Group 1052, CLSR Plan No. 58479 | 14. | Lieu historique de la Drague-Numéro -Quatre, ruisseau Bonanza, Yukon | Lot 586, groupe 1052, plan 58479 (CLSR) |
| 15. | S.S. Klondike National Historic Site, Whitehorse, YT, Site for Steamer Klondike | Part of Parcels B and C and 100 foot reservation on shoreline of Yukon River, being part of Lot 19, Group 804, CLSR Plan No. 50123 | 15. | Lieu historique national S.S. Klondike, Whitehorse, Yukon, lieu du bateau à vapeur Klondike | Partie des parcelles B et C et réserve de 100 pieds le long du littoral de la rivière Yukon, lot 19, groupe 804, plan 50123 (CLSR) |
| 16. | Radio Repeater Site at Second Dome | Portion of Lot 581, Group 1052, CLSR Plan No. 53416 | 16. | Lieu du relais radio de Second Dome | Partie du lot 581, groupe 1052, plan 53416 (CLSR) |